

Ya'a tse'e je nak juu' ve'e je Pablo tyuknuja'yi je Tito

¹ Atse'e je Pablo, je Nte'yam je myutoompa je myu-pajka jets je Jesucristo je kyukátsiva. Je'e atse'e xtuknukejxtu jets atse'e je jayu nvaajnjadat je oy kats je oy ayook, ve'em tse'e ñapyaaajmjidinit jem je Nte'yam y'am kya'm pan pan jatye'e vinkoojnjudu jetse'e dunujávatat je tyuv je'e, ² jetse'e dujayejptinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp. Je Nte'yam, je nYaktsookpamda, juu' ve'e ni vin'ita kataayip, je'e tse'e ya joojntykin duvaajntk ka'anume'e ya it choo'nduk vye'na. ³ Ax uxyam tse'e xtuknuja'vimda, ve'em ax jo'n dunupaajmtki, vintso ve'e njayejpumdinit ya joojntykin je kats je ayook kajx juu' atse'e xtukkatajki jets atse'e xtukpavaajñ jets atse'e je jayu nvaajnjadat. ⁴ Tito, n'onukja'vip xa ats mitse'e je'e kajx ku ve'e xjaanchja'vi'ukvaajñ je Jesucristo ku atse'e x'amotunajxy. Je Nte'yam, juu' ve'e nTee'imdup, jets je nYaktsookpamda Jesucristo, je'e tse'e mkunoo'kxjadap jetse'e m'ijtnit je y'oy joot maatta.

Je Tito je tyoonk jep Creta

⁵ Je'e kajxts ats mitse'e nmasaak jem créait y'it jootm jetse'e xtónut xkótsut juu' ve'e toonkip kojtskip maat je jaanchja'vivatajk, kajpun kajpune'e xpámút pan pan jatye'e dunuvinténadap je jaanchja'vivatajka ax jo'n ats mitse'e ntukpavaajñ. ⁶ Je'e juu' ve'e yakpámup, je'e tse'e juu' ve'e ti tokin kayakpaatjip, juu' ve'e to'kji je ñuda'ax dujayejpp, juu' ve'e je y'ónuk dujaanchja'vidup je Jesucristo, je jayu kyava'anup jets viinme'e je y'ónuk ñaajkkutojku xjada ukpu kyakatsapakta. ⁷ Kux pan pan xa

ve'e dujajeypp je toonk jetse'e je jaanchja'vivatajk dunuv-inténat, pava'añ tse'e y'it jetse'e ti tokin kyayakpaat-jat, je y'avintso vinma'yun dukapámüt, jatyji kya'ékjüt, kya'oo'kut kyamo'okjut, je jayu dukatsii'kut, je meen dukakáxjüt, ⁸ oy jayu ñapyámjüt maat je je'yva jayu, je y'oy je'e dutsóküt, dupayo'oyüt vintso ve'e dutónüt dukótsut juu' ve'e pyaatyp y'akeegui, je va'ajts joot dujajéput, jetse'e ñay'akuvaá'najat. ⁹ Ve'eme'e dutsak jetse'e oy dupanajxüt je tuvutoo' juu' ve'e yaktuk'ix, ve'em tse'e y'o'yixjüt jetse'e je jayu dutukkojtsvíjüt je va'ajts ixpajkun jetse'e duyaknuke'xnatákat joma ve'e tyoo'tókida pan pan jatye'e dukojtsvintsoovdup je va'ajts ixpajkun.

¹⁰ Kux jeja xa ve'e numay je jayu, vinkopk je israeejlit jáyuda, pan pan jatye'e dutso'oxpajktup je Nte'yam je y'ayook, tyuk'íxtupts je'e ve'e je utsta je ajhta maat je utsta je tsa'ada juu' ve'e kyapaatyp kyah'akeegui jetse'e ve'em dutukvin'aa'nda. ¹¹ Yak'ama'at tse'e dutsokta kux yakvinmama'yattupe'e je jayu juu' ve'e pu'ukta to'k jaajn to'k tajak, ve'em tse'e dutonda dukotsta jetse'e dutuk-meempáktat ku ve'e je jayu dutuk'ixta juu' ve'e kyapaatyp kyah'akeegui.

¹² Jidu'um xa ve'e nuto'k je crétaít jayu vyaajñ, je'e je y'ayook kojtsnajxpada: “Xa'ma taayidup xa ve'e ya crétaít jayu, je mu'uk tánuk jo'n tse'e y'itta, munuyojk tse'e tyunkayda tyun'oo'kta jetse'e ñooxtsaanada.” ¹³ Ax tyúvam tse'e vyaajñ. Je'e kajx tse'e makk xtuknaajmatat je'e pan pan jatye'e dukuvajktup je jayu je y'ixpajkun juu' ve'e ve'em duyak'ixpajktup, ve'em tse'e dujaanchjávadat je tyuv je'e, ¹⁴ ve'em tse'e dukamajapámdat je maayduk juu' ve'e je israeejlit jayu myutaayvaattu, ve'em tse'e dukamajapaamduvat pan pan jatye'e dukakuvajktup je tyuv je'e jetse'e dupava'anda jetse'e dupanajxxtat je y'ix-

pajkunda. ¹⁵ Je'eda pan pan jatye'e je va'ajts aaj je va'ajts joot dujajejptup, va'ajts je'e ve'e dujávada nujom juu' jaty; ax je'eda pan pan jatye'e je va'ajts aaj je va'ajts joot dukajajejptup, ka va'ajtsapts je'e ve'e nujom dujávada, je jyoot jets je vyinma'yun paatts je'e ve'e kyava'ajtsada. ¹⁶ Ve'em xa ve'e vya'anda jets y'ixada ve'e je Nte'yam; ax ka'a tse'e du'ixada, kux je'e juu' jatye'e tyoondup kyojstsup, je'e tse'e duyaknuke'xnatajkip jets ka'a ve'e du'ixada, axaa'kp tse'e jyáyuvada jyoojntykada, ka'a tse'e kyatsapakta, ni vinxupa ve'e kya'o'yixjada jetse'e dutón-dat dukótstat je y'oy je'e.

2

Je va'ajts ixpajkun

¹ Ax mits, je'e xa mitse'e mkótsup juu' ve'e va'ajts ixpajkun. ² Naajmada je na'avtajk jetse'e ñay'akuvaa'najadat, ñaajk'ítjadat je vintsa'kin maat, dutón-dat dukótstat juu' ve'e pyaatyp y'akeegup, makk aaj makk joot dujaanchjavadat je tyuv je'e, je jayu dujavadat dutsóktat, jetse'e juu' dumuténadat. ³ Nay ve'empa je amajatajka, naajmada tse'e jetse'e ñaajk'ítjadat ax jo'n duvinmachju je ta'axtajk juu' ve'e dujaanchja'vidup je Nte'yam, je jayu dukanuvampéttat, kya'oo'ktat kyamo'okjadat, je oy nu'ixvaatsun dupámdat ⁴ jetse'e ve'em dutuk'íxtat je muutskit ta'axtajka jets chóktape'e je ñuyaa'y jets je y'ónukta, ⁵ dutuk'íxtat vintso ve'e ñay'akuvaa'najadat, va'ajts joot ñaajk'ítjadat, du'íxtat dujayéptat je jyaajn je tyajk, oy jayu ñapyámjadat maat anañujoma je jayu, jetse'e jep je ñuyaa'y kya'p pya'tkup ñapyámjadat, ve'em tse'e ni pana dukapakótsut je Nte'yam je kyats je y'ayook.

⁶ Nay ve'empa je vajutyajka, kojtsjada jetse'e ñay'akuvaa'najadat. ⁷ Viinm mitse'e xpámüt je nu'ixvaatsun pan vintso ve'e juu' jaty oy dutón-dat. Ku ve'e xyak'ixpáktat, je

va'ajts vinma'yun maät tse'e xtónut jets pan vintso ve'e je jayu mvintsá'agajat. ⁸ Oy yakxone'e xkótsut je tyuv je'e, ve'em ax jo'n je jayu anañujoma m'oñukótsajat, ve'em tse'e cho'otyónut opyana pan pane'e mtso'oxpajkjup, kux ka'a ve'e y'o'yixjut jetse'e je kyo'oy je'e xtuknu'aa'nimdat.

⁹ Kojtsjada pan pan jatye'e mutoondup jetse'e dutón-dat pan ti ve'e je vyintsán tukpavaajjudup, jetse'e y'oyjávajadat, dukakojsvintsovdát, ¹⁰ ti dukamee'tsjadat; je'e ve'e y'ixtadap vintso ve'e duyaknuke'xnatákadat jets tyoondupe'e ax jo'n yaktukpava'anda, ve'em tse'e anañujoma je jyáyuvin je jyoojntykin kajxta yak'ixut jets ooye'e tyuntsoja je ixpajkun juu' ve'e je Nte'yam jye'e, uu'm je nYaktsookpamda.

¹¹ Je Nte'yam xa ve'e xtuk'ixumdu je myaa'yun juu' ve'e tyoon anañujoma je jayu kajxta, ve'em tse'e dujajejptinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp. ¹² Ya myaa'yun kajx tse'e xtuknuja'vimda jets ka'a ve'e n'ukjoojntykimdinit vintso ve'e je Nte'yam dukatsak, ka'a tse'e n'ukmaatnavyaa'numjidinit je naxviijnít je kyo'oy je'e. Ya myaa'yun kajxpa tse'e xtuknuja'vimda jetse'e nnay'akuvaa'nimjidinit jetse'e nto'numdinit juu' ve'e pyaatyp y'akeegup, je Nte'yam nvinja'vimdinit nvintsá'kimdinit. ¹³ Ve'em tse'e nto'numdat namvaate'e n'a'ixumda je xoojntkun juu' ve'e miimp, je'ets je'e ve'e ku ve'e je majin maät myiinnuvat je nkajxmit Nte'yamamda, je nYaktsookpamda Jesucristo. ¹⁴ Je'e xa ve'e xku'oo'kimdu, je'e tse'e xkujochookumdu jetse'e xpajkimdinit yam nja'vin kajxmamda nujom je kyo'oy je'e, jetse'e xyakvaatsumdinit, jetse'e n'ijtumdinit je'e je jyayu juu' ve'e ooy dutuntsojktup jetse'e dutón-dat juu' ve'e tum oy.

¹⁵ Je'ets je'e ve'e juu' ve'e je jayu mtuk'ixup, mkojtsjap, mtuknaajmap nujom je kutojkun maät. Ka'a tse'e x'itu-mo'ot jetse'e pan mviijn'ixjut.

3

Juu' ve'e vinkopk jetse'e dutóndat je jaanchja'vivatajk

¹ Tukjaa'myé'tsta je jaanchja'vivatajk jetse'e ñapyám-jadat jep je yakkutojkpa kya'p pya'tkup jets pan pan jatye'e je kajpun dunuvinténidup, dukatsapáktat, apaam-duka y'íttat jetse'e dutóndat nujom je y'oy je'e, ² pan dukapakótstat ukpu dukatso'oxpáktat, je'e ve'e jetse'e je jayu dumaatnayjávajadat jetse'e nuu'k aaj nuu'k joot ñaajk'ítjadat anañujoma je jayu maat.

³ Ijtumdu tse'e ax jo'n je viijnk jáyuda, ka'a tse'e oy mpayo'yumdi, ka'a tse'e je Nte'yam nkatsupajkumdi, xvina'aa'numdu tse'e jetse'e xka'mimdi je ko'oy vinma'yun jets je naxviijnit xoojntkun, ko'oyjoojntykimdu, njayejpumdu tse'e je ejkun, ka'a tse'e ntukmutsojkumdi ku ve'e je viijnk jayu y'oya, ka'a tse'e nnachojkumjidi to'k jado'k. ⁴ Ax ku tse'e je Nte'yam, je nYaktsookpamda, duyaknuke'xnatajki je maa'yun juu' ve'e je jayu tyoojnqip jets vintso ve'e je jayu anañujoma dutsak, ⁵ xmo'yumduts uu'm je'e ve'e je nam joojntykin. Ka'a xa ve'e nto'numdi juu' ve'e oy, ka'a tse'e njavinmajtsumjidi jetse'e njayejpumdat je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp, xmo'yumduts uu'm je'e ve'e je nam joojntykin je'e kajx ku ve'e xtukmo'tumdi, je'e kajxe'e kuxe'e je ntókinamda xtuknuvaatsumdi jetse'e je Espíritu Santo kajx je nam joojntykin xmo'yumdi. ⁶ Je nYaktsookpamda Jesucristo kajx xa ve'e je Nte'yam xmo'yumdi je Espíritu Santo. Je myaja oy jootin kajxts je'e ve'e ve'em dutuujn, ⁷ je myaa'yun kajxts je'e ve'e xkatokimpa'mumdi jetse'e njayejpumdinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.

⁸ Tyúvam xa je'e ve'e juu' ats mitse'e nvaajnpjip, je'ets atse'e ntsajkp jetse'e mákk aaj mákk joot xkótsut, ve'em tse'e je'eda pan pan jatye'e je Nte'yam dujaanchja'vidup,

je'e tse'e duyakvinkópkadap jetse'e dutóndat je y'oy je'e. Je'e juu' atse'e nkajtsp, oys je'e ve'e, to'nuxjupts je'e ve'e anañujoma je jayu. ⁹ Ax ka'a tse'e je jayu xmaatnakyojtsvintsóvjut je'e kajx juu' ve'e katoomp, je'e ve'e ku ve'e dutuk'akotsta je maayduk juu' ve'e je jayu myutaayvaattu vintso ve'e y'ijtti je jujpit jayu je chaan je kyooj, ukpu je jayu je Moisés je pyava'nun kajx ñakyojtsvintsóvjada jetse'e ñacho'oxpákjada. Ni vinxupa xa je'e ve'e je jayu kyato'nuxjada jetse'e je Nte'yam dupanajkxtat ku ve'e ve'em jyátukada.

¹⁰ Pan jem xa ve'e pane'e duyaknavya'kxuvaajnjudup je jaanchja'vivatajk, tuknaajmats to'k nax uk mejtsk nax. Ax pan ka'a tse'e mmajapumju, tunmasoóknits mits je'e. ¹¹ Mnuja'vinup xa mitse'e jets je jayu juu' ve'e duyaknavya'kxuvaajnjudup je jaanchja'vivatajk, tókinax jáyuts je'e ve'eda jets ka'a ve'e je Nte'yam dupanajkxuva'anda, ñuja'vidup tse'e jets tokintoondup je'e ve'e.

Juu' ve'e je Pablo tyukpavan'ux'oókinu je Tito

¹² Ku xa ats mitse'e ntuknukéxut je Artemas ukpu je Tíquico, yakvinkópkats jets atse'e xnumínut jem Nicópolis, kux ta atse'e nnupaamduka jets atse'e jem je xox aats nyaknáxut. ¹³ Pan joma vaate'e m'o'yixju, putaka je Zenas juu' ve'e je yakkutojkpa je pyava'nun dunu'ixpajki, jets je Apolos, jetse'e xmo'odat nujom juu' jatye'e jeja too' aajy y'ajootadap. ¹⁴ Va'an tse'e je njáyuvamda dujatta vintso ve'e dutóndat juu' ve'e tum oy jetse'e pyutákadat ku ve'e juu' jaty chakju, ve'em tse'e kadi kooyji ñunjoointykada.

Ku je Pablo máyam je Dios dukejx

¹⁵ Máyame'e je Dios dukexta nujom pan pan jatye'e yamda ats maat. Máyame'e je Dios to'k aaj xmo'odat pan pan jatye'e xtsojkumdup je jaanchja'vin kajx. Je Nte'yamts miitse'e anañujoma mkunoo'kxadap.

Yá'a tse'e je nam kojstán juu' ve'e je Nte'yam_
 xyaktaajnjimdu je nMaj Vintsánamda Jesucristo kajx
 New Testament in Mixe, Totontepec (MX:mto:Mixe, Totontepec)
 copyright © 1989 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totontepec Mixe, (Mixe, Totontepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Totontepec [mto], Mexico

Copyright Information

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Totontepec

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30
Nov 2021
47d09f80-22d6-55c5-b9e5-a04a59e3169e